

Lietuvos mokslo tarybai

COST veikla nr. IC1207

PARSEME (PARSing and Multi-word Expressions)

Atstovas COST veiklos valdymo komitete Tomas Krilavičius

2016 m. balandžio 7-8 dd. PARSEME 6-iojo visuotinio susitikimo ataskaita

COST veiklos IC1207 visuotinis susitikimas įvyko balandžio 7-8 dd. Strugoje (Makedonija). Susitikime buvo aptarti svarbiausi organizaciniai ir veiklų klausimai, pristatyti PARSEME narių atliekami tyrimai, projektinės iniciatyvos.

Pirmajai plenarinei sesijai vadovavo Valdymo komiteto pirmininkė dr. Agata Savary (Prancūzija). Sesijos metu aptarta:

1. PARSEME veiklos ir jos finansavimo etapai;
2. šalių-narių dalyvavimo statistika;
3. veiklos 4-aisiais metais įvykę renginiai, bendros veiklos dalyvių publikacijos ir projektai;
4. bendros PARSEME narių veiklos – automatinio veiksmažodinių pastoviųjų junginių automatinio atpažinimo metodikos rengimo – progresas ;
5. 5-aisiais veiklos metais planuojami renginiai;
6. sekančio visuotinio susitikimo vieta ir data;
7. trumpalaikių mokslinių PARSEME narių stažuočių (angl. „Short-Term Scientific Missions“) paraiškų ir finansavimo statistika;
8. PARSEME pratęsimas ir su pastoviais žodžių junginiais susijusios iniciatyvos veiklai pasibaigus;
9. vasaros mokykla 2016 m. birželio 27-liepos 1 dd. La Rošelyje (Prancūzija);
10. susitikimo darbotvarkė;
11. kiti organizaciniai klausimai.

Antrosios plenarinės sesijos metu Irit Meir (Izraelis) skaitė pranešimą „Gestų kalbos ir sudėtiniai žodžių junginiai“ (angl. „Sign Languages and Compounding“).

Trečioji ir penktoji plenarinės sesijos – įvadas į stendinių pranešimų sesiją. PARSEME nariai, kurių stendiniai pranešimai buvo atrinkti ir patvirtinti susitikimui, trumpai pristatė savo atliekamus tyrimus, jų progresą, gautus rezultatus pastoviųjų žodžių junginių atpažinimo ir analizės srityje.

Ketvirtoji ir šeštoji – stendinių pranešimų sesijos. Susitikimo dalyviai turėjo galimybę susipažinti su kolegų atliekamais tyrimais, jų eiga, rezultatais, užduoti klausimus ir išsamiai susipažinti su vykdomomis veiklomis pastoviųjų žodžių junginių atpažinimo ir analizės srityje.

Septintosios sesijos metu vyko anotavimo darbai bendros PARSEME narių veiklos – automatinio veiksmožodinių pastoviųjų junginių automatinio atpažinimo metodikos rengimui. Iš dalies tuo pat metu vyko PARSEME iniciatyvinio komiteto posėdis.

Aštuntosios plenarinės sesijos metu paraleliai vyko darbo grupių WG3: Statistical, Hybrid and Multilingual Processing of MWEs (koordinatorius - Michael Rosner, Malta) ir WG4: Annotating MWEs in Treebanks (koordinatorė - Victoria Rosén, Norvegija) susitikimas. Aptarti grupių tikslai, siektini rezultatai, įvertinti pasiekimai.

Devintosios plenarinės sesijos metu paraleliai vyko darbo grupių WG1: Lexicon-Grammar Interface (koordinatorius – Manfred Sailer, Vokietija) ir WG2: Parsing Techniques for MWEs (koordinatoriai - Yannick Parmentier ir Jakub Waszczuk, Prancūzija) susitikimas. WG1 pristatė su pastoviais žodžių junginiais susijusių resursų duomenų bazę, PARSEME/EnL seminaro, skirto pastoviųjų žodžių junginių leksikonų kūrimui, rezultatų apžvalgą, aptarė tolesnius planus. WG2 susitikimo metu skaitytas pranešimas „GF: From Syntactic to Semantic Interlingual Translation“ (autorius Krasimir Angelov, Švedija).

Dešimtosios plenarinės sesijos metu vyko Valdymo komiteto posėdis, vadovaujamas dr. Agata Savary (Prancūzija). Jame dalyvavo 21 iš 31 PARSEME priklausančių šalių atstovai. Posėdžio metu:

1. priimta posėdžio darbotvarkė;
2. pristatyta esama PARSEME situacija (veiklos narių dalyvavimo aktyvumas, biudžetas, paraiškos ir finansavimas trumpalaikėms mokslinėms stažuotėms);
3. pristatyta nauja PARSEME šalis-narė Suomija;
4. išsakytas palaikymas lyčių lygybei ir jaunųjų mokslininkų įsitraukimui į veiklą;
5. pristatyta veiklos dotacijos turėtojo (Institute of Computer Science, Polish Academy of Sciences (IPIPAN), Warsaw, Poland) ataskaita (metinės finansinės ataskaitos patvirtinimas);
6. pristatytos COST asociacijos naujienos (COST veiklų ataskaitų teikimas, biudžeto planai, kitos naujienos);
7. vyko balsavimas dėl pageidavimo pratęsti PARSEME iki 2017 m. balandžio 30 d., kad būtų įgyvendintas tikslas surengti automatinio veiksmožodinių pastoviųjų junginių automatinio atpažinimo metodikos seminarą (planuota jį surengti EACL konferencijos, vyksiančios 2017 m. balandžio 3-4 dd. Valencijoje (Ispanija), metu);
8. pristatytas darbo grupių progresas siekiant veiklos tikslų (leksikonų ir anototų tekstynų apžvalgų pristatymai LREC 2016 ir (WG1 ir WG4); knygos projektas „Multiword Expressions: Insights from a Multi-lingual Perspective“ (WG1; paruoštas publikavimui); apžvalga, skirtos hibridiniams metodams pastoviųjų žodžių junginių apdorojimui) (WG3, beveik paruošta publikavimui); pastoviųjų žodžių junginių anotavimas tekstynuose (WG4)), kvietimas teikti pasiūlymus WG2 (Parsing Techniques for MWEs) knygos skyriams, pastoviesime žodžių junginiams skirtos leidinių serijos planavimas (Language Science Press leidykla);
9. vyko veiklos mokslinės strategijos formavimas (skatinimas COST veiklose prisidėti prie Horizons 2020“ darbotvarkės temų; idėjos pastoviųjų žodžių junginių įrankių ir metodologijų

kūrimo/vystymo skatinimui bendradarbiaujant su kitomis programomis; veiklos susitikimų planavimas);

10. vyko ilgalaikis PARSEME veiklų planavimas (biudžeto pakeitimai; 7-asis visuotinis susitikimas 2016 09 26-27 Kroatijoje); organizaciniai 7-ojo visuotinio susitikimo ir vasaros mokyklos La Rošelyje (Prancūzija) 2016 06 27-07 01 klausimai; sklaidos apie PARSEME planavimas).

Vienuoliktosios plenarinės sesijos metu paraleliai vyko darbo grupių WG1: Lexicon-Grammar Interface (koordinadorius – Manfred Sailer, Vokietija) ir WG4: Annotating MWEs in Treebanks (koordinadorė - Victoria Rosén, Norvegija) susitikimas. WG1 aptarė grupės tikslus, tolesnius planus, siektinus rezultatus, įvertinto pasiekimus. WG4 susitikimo metu aptartos pastoviųjų žodžių junginių anotavimo sintaksiškai anotuotuose tekstynuose (angl. *treebank*) problemos, tolesni planai.

Dvyliktosios plenarinės sesijos metu paraleliai vyko darbo grupių WG2: Parsing Techniques for MWEs (koordinatoriai - Yannick Parmentier ir Jakub Waszczuk, Prancūzija) ir WG3: Statistical, Hybrid and Multilingual Processing of MWEs (koordinadorius - Michael Rosner, Malta) susitikimas. Jo metu WG2 įvertinti pasiekimai ir suplanuoti sekantys žingsniai. WG3 pristatyta pastoviųjų žodžių junginių idektifikavimo, vertimo ir analizės metodų apžvalga (ruošiama publikavimui).

Tryliktoji – baigiamoji susitikimo plenarinė sesija. Jos metu vyko darbo grupių susitikimų rezultatų pristatymai. Rezultatus pristatė grupių koordinatoriai. Sesijai vadovavo dr. Agata Savary (Prancūzija).

Keturioliktosios plenarinės sesijos metu buvo testuojami anotavimo įrankiai bendros PARSEME narių veiklos – automatinio veiksmožodinių pastoviųjų junginių automatinio atpažinimo metodikos rengimui.

Susitikime Lietuvai atstovavo prof. dr. Tomas Krilavičius, dr. Jolanta Kovalevskaitė ir Justina Mandravickaitė.